

DE **X** NAXIS  
Infrarotheizung  
Inbetriebnahmemanual \_ 52

EN **X** NAXIS  
Infrared heaters  
Commissioning Manual \_ 54

IT **X** NAXIS Sistemi di  
riscaldamento ad infrarossi  
Manuale per la messa in servizio \_ 56

NL **X** NAXIS  
infraroodverwarming  
handleiding ingebruikname systeem \_ 58

RU **X** NAXIS  
Инфракрасные нагреватели  
Руководство по вводу в эксплуатацию \_ 510



# INBETRIEBNAHME und GARANTIE für NAXIS INFRAROTHEIZPANEELE

## 1. Warnhinweise

- **ACHTUNG:** Vor Montage des NAXIS Heizpaneels das Gerät auf mechanische (Transport-) Schäden überprüfen.
- Gerät erst nach sorgfältigem Lesen des Manuals in Betrieb nehmen.
- Festanschlüsse dürfen ausschließlich von dafür autorisierten Professionisten vorgenommen werden. Die Inbetriebnahme der NAXIS Heizpaneele sollte nur von physisch und psychisch dazu befähigten Personen vorgenommen werden. Die Montage der NAXIS Heizpaneele sollte an geeigneter Stelle, außer Reichweite von Kleinkindern oder schutzbedürftiger Personen erfolgen.
- Teile der NAXIS Heizpaneele können sehr heiß werden - es besteht Verbrennungsgefahr!
- Im Falle einer Beschädigung der Netzanschlussleitung muss diese durch eine dafür qualifizierte Person oder den Hersteller ersetzt werden.
- Das NAXIS Heizpaneel darf niemals durch Halten am Netzkabel transportiert werden.

Um einen Wärmestau mit unabsehbaren Folgen zu vermeiden, dürfen NAXIS Heizpaneele unter keinen Umständen während des Betriebes abgedeckt werden (z. B. Trocknen von Kleidungsstücken).

Die NAXIS Heizpaneeleoberflächen dürfen im abgeschalteten Modus mit leicht feuchten Tüchern und den handelsüblichen Haushaltsreinigern gereinigt werden. Es dürfen unter keinen Umständen abrasive Werkzeuge zur Reinigung verwendet werden, da sonst eine Beschädigung der hochwertigen Oberflächen entstehen könnte.

Das NAXIS Heizpaneel darf niemals einer hohen Dauerfeuchtigkeit ausgesetzt werden.

Sämtliche elektrische Zuleitungen müssen in einwandfreiem Zustand sein und dürfen keinerlei Beschädigungen aufweisen.

Im Zweifel ist immer ein Elektrofachmann oder der Hersteller zu kontaktieren.

## 2. Hinweise zur Montage

### 2.1. Anleitung zur Wandmontage

- Öffnen Sie den Transportkarton behutsam und überprüfen Sie die Vollständigkeit gemäß einliegender Teilleiste.
- Nachdem Sie den für Heizgeräte geeigneten Ort zur Montage Ihres NAXIS Infrarotpaneels gefunden haben, markieren Sie die Bohrlöcher mittels der mitgelieferten Bohrschablone. Die Aufhängung kann wahlweise horizontal oder vertikal vorgenommen werden.
- Die Bohrungen müssen mit einem für die Wand geeigneten Bohrer durchgeführt werden (8 mm). Zur Montage ausschließlich das mitgelieferte Befestigungsmaterial verwenden (Dübel, Schrauben, Gummischeibe). Die Bohrlochtiefe muss 60+ mm sein.
- Nach dem Bohren drücken Sie die Dübel bis zum Anschlag in die gebohrten Löcher. Danach stecken Sie die mitgelieferten Schrauben durch die Gummischeiben und drehen die Schrauben gemeinsam mit den Gummischeiben in die Dübel ein, bis die Gummischeiben ohne Spannung satt auf der Wand anliegen.
- Zum Aufhängen des NAXIS Heizpaneels führen Sie gleichzeitig die Schraubenköpfe durch die runden Löcher der Aufhängekonsole. Drücken Sie das NAXIS Heizpaneel gleichmäßig gegen den Widerstand der Gummischeibe und ziehen Sie das Paneel bis zum Anschlag des Führungsschlitzes nach unten.
- Durch den Druck der Gummischeibe ist das NAXIS Heizpaneel schnell fixiert und gegen unbeabsichtigtes Herunterstoßen oder Aushängen gesichert.

### 2.2. Anleitung zur Deckenmontage

- Öffnen Sie den Transportkarton behutsam und überprüfen Sie die Vollständigkeit gemäß einliegender Teilleiste.
- Nachdem Sie den für Ihr NAXIS Infrarotheizpaneel geeigneten Montageort gefunden haben, markieren Sie die Bohrlöcher mittels der mitgelieferten Bohrschablone.

- Nach dem Bohren (60+ mm Tiefe) stecken Sie die mitgelieferten Dübel bis zum Anschlag in das Bohrloch. Schrauben Sie nun die Deckenmontagekonsole mit den mitgelieferten Schrauben fest an.
- Nach dem elektrischen Anschluss hängen Sie das NAXIS Infrarotpaneel auf einer Längsseite in die montierte Deckenkonsole ein.
- Drücken Sie nun die noch lose Seite des NAXIS Paneels nach oben gegen die Montagekonsole, bis der Federschenkel hörbar in der dafür vorgesehenen Halterung einrastet. Nun hängt Ihr NAXIS Infrarotpaneel sicher und kann nicht durch unvorsichtige, ungewollte Manipulation ausgehängt werden.
- Zum Entfernen des Paneels drücken Sie auf einer Längsseite gegen das Paneel und ziehen Sie gleichzeitig das Paneel nach unten. Dadurch kann die Halterung aus dem Federschenkel gelöst werden. Durch weiteres seitliches Verschieben wird das Paneel zur Gänze frei.

Sollten die NAXIS Infrarotpaneele auf anderen Wand-/Deckenoberflächen (z. B. Gipskartonplatten) montiert werden, so müssen dafür geeignete und zugelassene Dübel und Schrauben verwendet werden.

#### Technische Änderungen vorbehalten!

### 3. Garantie

- NAXIS Infrarotpaneele sind aus hochwertigsten Werkstoffen nach neuestem Stand der Technik gefertigt.
- Die Garantiezeit für die NAXIS Infrarotheizungen beträgt 12 Jahre ab Kaufdatum/Rechnungslegung, ausgenommen davon ist die Serie Basic Line, hier beträgt die Garantiezeit 6 Jahre ab Kaufdatum/Rechnungslegung. Voraussetzung dafür ist die sachgemäße Inbetriebnahme und Benutzung der NAXIS Infrarotpaneele.
- Innerhalb der Garantiezeit werden unter Vorlage der Einkaufsrechnung eventuell auftretende Materialfehler kostenfrei durch Austausch der defekten Teile durch NAXIS New Energy Concepts GmbH repariert.

- Wir behalten uns vor, gegebenenfalls das Heizpaneel gegen ein neues Gerät auszutauschen. Der Käufer hat das Gerät mit der beigelegten Rechnung zu eigenen Kosten gut verpackt an NAXIS New Energy Concepts GmbH zurückzusenden.
- Nach Prüfung und Anerkennung des Garantieanspruches wird das NAXIS Infrarotpaneel schnellstens repariert bzw. ausgetauscht. Darüber hinausgehende Ansprüche für etwaige Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen.
- Keinerlei Garantieansprüche können gewährt werden, wenn:
  - die NAXIS Infrarotpaneele durch mechanische Beschädigung zerstört oder
  - elektrische Bauteile durch Kurzschluss oder überhöhte Netzspannung beschädigt wurden oder
  - die NAXIS Infrarotpaneele durch nicht autorisierte Personen geöffnet wurden oder
  - die Einkaufsrechnung nicht erbracht wird oder
  - die Montageanleitung nicht vollumfänglich eingehalten wurde oder
  - die NAXIS Infrarotpaneele zweckentfremdet eingesetzt wurden.

### 4. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die Produkte NAXIS Infrarotheizungen, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden Richtlinien und Standards konform ist:

**2004/108/EG** Elektromagnetische Verträglichkeit  
**2006/95/EG** Bauteilkonformität



Product Service



EN60335-1

Die Geschäftsführung der  
 NAXIS New Energy Concepts GmbH.

# COMMISSIONING MANUAL and WARRANTY for NAXIS INFRARED HEATERS

## 1. Warnings

- **ATTENTION:** Check the unit for mechanical (transport) damage before installing the NAXIS heating panel.
- Do not commission the unit until you have read this manual carefully.
- Permanent connections must only be carried out by appropriately authorized skilled tradesmen.
- NAXIS heating panels should only be commissioned by people who are physically and mentally competent.
- NAXIS heating panels should be installed in a suitable location, out of the reach of small children or vulnerable persons.
- Parts of the NAXIS heating panels may become very hot – risk of injury due to burns!
- In the event of damage to the mains cable, it must be replaced by a person qualified to do this or by the manufacturer.
- Never transport the NAXIS heating panel by holding it by the mains cable.

To prevent heat accumulation with unforeseeable consequences, do not cover NAXIS heating panels during operation (e.g. drying of clothes) under any circumstances.

The surfaces of the NAXIS heating panels may be cleaned in the switched off mode with a slightly damp cloth and common household cleaners. Do not use abrasive tools for cleaning under any circumstances since this could cause damage to the high-quality surfaces.

Never expose the NAXIS heating panel to permanently high humidity.

All electrical cables must be in perfect condition and must show no visible damage.

If in doubt, always contact a qualified electrician or the manufacturer.

## 2. Installation notes

### 2.1. Instructions for wall mounting

- Open the shipping box carefully and check for completeness against the enclosed parts list.
- Once you have found a suitable place for installing your NAXIS infrared heating panel, mark the drill holes. The panel may be mounted either horizontally or vertically.
- The holes must be made with a drill suitable for the wall (8 mm). Only use the mounting hardware supplied (wall plugs, screws, rubber washer) for installation. The hole depth must be 60+ mm.
- After drilling, push the wall plugs all the way into the drilled holes. Then put the screws supplied through the rubber washers and screw the screws, together with the rubber washers, into the wall plugs until the rubber washers lie snugly against the wall without tension.
- To hang the NAXIS heating panel, guide the screw heads through the round holes of the suspension brackets simultaneously. Push the NAXIS heating panel evenly against the resistance of the rubber washer and pull the panel downwards until it hits the end of the guide slot.
- Thanks to the pressure of the rubber washer, the NAXIS heating panel is quickly attached and secured against accidentally falling down or becoming unmounted.

### 2.2. Instructions for ceiling mounting

- Open the shipping box carefully and check for completeness against the enclosed parts list.
- Once you have found a suitable place for installing your NAXIS infrared heating panel, mark the drill holes using the drilling template supplied.
- After drilling (60+ mm deep), push the wall plug supplied all the way into the drilled hole. Now

- screw the ceiling mounting bracket on firmly with the screws supplied.
- After connecting the electricity, attach one long side of the NAXIS infrared panel to the installed ceiling bracket.
  - Then push the side of the NAXIS panel that is not yet fixed upwards against the mounting bracket until the spring leg engages audibly in the mounting support provided. Your NAXIS infrared panel is now securely hung and cannot be unmounted as a result of careless, accidental manipulation.
  - To remove the panel, press against the panel on one long side and at the same time pull the panel downwards. In this way the mounting support can be released out of the spring leg. The panel will be freed completely by pushing it further sideways.

If the NAXIS infra-red panels are to be mounted on other wall/ceiling surfaces (e.g. plasterboard panels), suitable and approved wall plugs and screws must be used.

### Subject to technical changes!

## 3. Warranty

- NAXIS infrared panels are made from the highest quality materials using the latest technology.
- The warranty period for the NAXIS infrared heaters is 12 years from the date of purchase/billing. This excludes the Basic Line series; here the warranty period is 6 years from the purchase date/invoice date. The requirement for this is proper commissioning and use of the NAXIS infrared panels.
- Within the warranty period, on presentation of the purchase invoice, NAXIS New Energy Concepts GmbH will repair any material defects that occur by replacing the faulty parts free of charge.

- We reserve the right to replace the heating panel with a new unit if necessary. The purchaser must return the unit well packaged and with the invoice enclosed to NAXIS New Energy Concepts GmbH at his own cost.
- After checking and accepting the warranty claim, the NAXIS infrared panel will be repaired or replaced as quickly as possible. Claims extending beyond this for any consequential damage are strictly excluded.
- No warranty claims can be supported if:
  - The NAXIS infrared panels have been destroyed by mechanical damage or
  - Electrical parts have been damaged by short-circuiting or excessive line voltage or
  - The NAXIS infrared panels have been opened by unauthorized persons or
  - The purchase invoice is not presented or
  - The installation instructions were not fully complied with or
  - The NAXIS infrared panels were used for purposes other than those intended.

## 4. Declaration of conformity

We hereby declare that the products, NAXIS infrared heaters, to which this declaration refers are compliant with the following directives and standards:

**2004/108/EG** Electromagnetic Compatibility  
**2006/95EG** Low Voltage Directive



Product Service



EN60335-1

The management of  
 NAXIS New Energy Concepts GmbH.

# MANUALE PER LA MESSA IN SERVIZIO e GARANZIA per NAXIS SISTEMI DI RISCALDAMENTO AD INFRAROSSI

## 1. Avvertenze

- **ATTENZIONE:** prima di montare il pannello riscaldante NAXIS, controllare l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di danni meccanici (da trasporto).
- Mettere in servizio l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione il manuale.
- Gli allacciamenti fissi possono essere eseguiti solo da professionisti autorizzati.
- La messa in servizio dei pannelli riscaldanti NAXIS deve essere eseguita solo da persone fisicamente e psichicamente capaci.
- I pannelli riscaldanti NAXIS devono essere montati in un'ubicazione idonea, fuori dalla portata di bambini piccoli o di persone vulnerabili.
- Alcune parti dei pannelli riscaldanti NAXIS possono diventare molto calde – sussiste pericolo di ustione!
- In caso di danni al cavo di alimentazione, far sostituire il cavo da una persona qualificata o dal produttore.
- Il pannello riscaldante NAXIS non deve essere trasportato tenendo il cavo di alimentazione.

Per evitare un accumulo di calore con conseguenze imprevedibili, non è mai consentito coprire i pannelli riscaldanti NAXIS mentre sono in funzione (ad es. asciugatura di capi di abbigliamento).

Le superfici dei pannelli riscaldanti NAXIS in modalità spento possono essere pulite con panni leggermente inumiditi e i detergenti domestici presenti in commercio. Per la pulizia non è mai consentito l'utilizzo di strumenti abrasivi, poiché potrebbero causare danni alle finiture di pregio dei pannelli.

Non esporre mai il pannello riscaldante NAXIS ad un'umidità elevata permanente.

Tutte le linee dell'alimentazione elettrica devono essere in condizioni assolutamente perfette e non devono presentare alcun genere di danno.

In caso di dubbi contattare un elettricista specializzato o il produttore.

## 2. Istruzioni per il montaggio

### 2.1. Istruzioni per il montaggio a parete

- Aprire con cautela il cartone di trasporto e verificare la completezza in base all'elenco dei componenti in allegato.
- Dopo aver individuato il posto adatto per il montaggio del pannello ad infrarossi NAXIS, contrassegnare i fori da trapanare. Il montaggio in sospensione è possibile sia in posizione orizzontale che verticale.
- I fori devono essere eseguiti con un trapano da parete (8 mm). Per il montaggio usare solo il materiale di fissaggio in dotazione (tasselli, viti, rondelle in gomma). La profondità dei fori deve essere 60+ mm.
- Dopo la foratura spingere i tasselli all'interno dei fori facendoli avanzare fino in battuta. Infilare quindi le viti in dotazione nelle rondelle in gomma ed avvitare le viti insieme alle rondelle in gomma nei tasselli, finché le rondelle in gomma senza tensione non saranno a filo con la parete.
- Per appendere il pannello riscaldante NAXIS, infilare contemporaneamente le teste delle viti attraverso i fori tondi della console di sospensione. Spingere il pannello riscaldante NAXIS in modo uniforme contro la resistenza della rondella in gomma tirandolo verso il basso fino ad arrivare in battuta nella fessura di guida.

- Grazie alla pressione della rondella in gomma il pannello riscaldante NAXIS si fissa rapidamente ed è protetto contro caduta o sganciamento accidentale.

### 2.2. Istruzioni per il montaggio a soffitto

- Aprire con cautela il cartone di trasporto e verificare la completezza in base all'elenco dei componenti in allegato.
- Dopo aver individuato il luogo di montaggio adatto al pannello riscaldante ad infrarossi NAXIS, contrassegnare i fori da trapanare

utilizzando la console per il montaggio a soffitto in dotazione.

- Dopo la foratura (60+ mm di profondità), inserire i tasselli in dotazione all'interno del foro facendoli avanzare fino in battuta. A questo punto fissare la console per il montaggio a soffitto serrando a fondo le viti in dotazione.
- Dopo aver eseguito il collegamento elettrico, agganciare il pannello ad infrarossi NAXIS su un lato lungo alla console a soffitto già montata.
- A questo punto spingere il lato ancora libero del pannello NAXIS verso l'alto contro la console di montaggio, finché non si avverte lo scatto della linguetta di contatto nell'apposito supporto. Ora il pannello ad infrarossi NAXIS è agganciato in modo sicuro e non può sganciarsi per manipolazione imprudente o accidentale.

Per la rimozione del pannello spingere su un lato lungo contro il pannello e contemporaneamente tirare il pannello verso il basso. In questo modo il supporto si sgancia dalla linguetta di contatto. Continuando a spingere su un lato, il pannello si svincola completamente.

### Con riserva di modifiche tecniche!

## 3. Garanzia

- I pannelli ad infrarossi NAXIS sono realizzati in materiali di altissimo pregio con tecniche all'avanguardia.
- La durata della garanzia dei sistemi di riscaldamento ad infrarossi NAXIS è di 12 anni dalla data di acquisto/fatturazione, ad eccezione della serie Basic Line; in questo caso la garanzia ha una validità di 6 anni dalla data di acquisto/fatturazione.. Ciò presuppone la messa in servizio e l'utilizzo corretti dei pannelli ad infrarossi NAXIS.
- Entro questo periodo e dietro presentazione della fattura d'acquisto, eventuali difetti di materiale saranno riparati gratuitamente con sostituzione delle parti difettose da parte di

NAXIS New Energy Concepts GmbH.

- Ci riserviamo inoltre il diritto di sostituire il pannello riscaldante con un nuovo apparecchio. L'acquirente dovrà rispedire l'apparecchio con fattura allegata, a proprie spese e ben imballato, a NAXIS New Energy Concepts GmbH.
- Dopo verifica e riconoscimento del diritto alla garanzia il pannello ad infrarossi NAXIS sarà riparato e/o sostituito nel più breve tempo possibile. Ulteriori rivendicazioni per eventuali danni indiretti sono in linea di principio escluse.
- Nessun diritto alla garanzia potrà essere concesso se:
  - i pannelli ad infrarossi NAXIS sono stati distrutti da danni meccanici o
    - componenti elettrici sono stati danneggiati da cortocircuito o tensione di rete troppo alta o
    - i pannelli ad infrarossi NAXIS sono stati aperti da persone non autorizzate o
    - la fattura di acquisto non viene presentata o
    - le istruzioni di montaggio non sono state integralmente rispettate o
    - i pannelli ad infrarossi NAXIS sono stati utilizzati per un impiego non previsto.

## 4. Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che i prodotti NAXIS, ovvero i sistemi di riscaldamento ad infrarossi, ai quali questa dichiarazione fa riferimento, sono conformi alle direttive e agli standard indicati di seguito.

**2004/108/EG** Compatibilità elettromagnetica  
**2006/95/EG** Direttiva bassa tensione



Product Service



EN60335-1

L'amministratore della  
 NAXIS New Energy Concepts GmbH.



# INGEBRUIKNAME en GARANTIE

## NAXIS INFRAROOD VERWARMINGSPANELEN

### 1. Waarschuwingen

- **LET OP:** Controleer het NAXIS verwarmingspaneel voordat u het installeert goed op mechanische- en/of transport beschadigingen.
- Lees voor de ingebruikname van het paneel de handleiding zorgvuldig door.
- Vaste verbindingen van de NAXIS verwarmingspanelen mogen alleen worden uitgevoerd door elektrotechnisch gekwalificeerde personen. De ingebruikname van de NAXIS mag alleen worden uitgevoerd door hiervoor psychisch en fysiek bekwaam personen. De montage van de NAXIS verwarmingspanelen moet gebeuren op een geschikte plaats en buiten het bereik van kinderen en personen die bescherming nodig hebben.
- De NAXIS verwarmingspanelen moeten buiten het bereik van kleine kinderen of personen die bescherming nodig hebben op een geschikte plaats worden gemonteerd.
- Delen van de NAXIS verwarmingspanelen kunnen erg heet worden - er bestaat gevaar voor verbranding!

In geval van schade aan het netsnoer, moet dit worden vervangen door een bevoegd persoon of de fabrikant van het paneel.

Het NAXIS verwarmingspaneel mag nooit worden vervoerd door het aan het netsnoer vast te houden.

Om warmteaccumulatie met onberekenbare gevolgen te voorkomen, mogen de verwarmingspanelen van NAXIS in geen geval worden afgedekt tijdens het gebruik (bijv. het drogen van kleding).

De oppervlakken van het NAXIS verwarmingspaneel kunnen, in de uitgeschakelde toestand, worden gereinigd met licht vochtige doeken en de gebruikelijke huishoudelijke reinigingsmiddelen. In geen geval mogen schurende gereedschappen worden gebruikt voor het reinigen, anders kunnen de hoogwaardige oppervlakken beschadigd worden.

- Het NAXIS verwarmingspaneel mag nooit worden blootgesteld aan hoge niveaus van permanent vocht.
- Alle elektrische voedingsleidingen moeten in perfecte staat zijn en mogen geen tekenen van beschadiging vertonen. Neem bij twijfel altijd contact op met een elektricien of de fabrikant.

### 2. Installatie instructies

#### 2.1. Instructies voor wandmontage

Open de doos voorzichtig en controleer op volledigheid volgens de onderdelenlijst.

- Markeer de gaten nadat u de verwarmingsvriendelijke locatie voor het monteren van uw NAXIS infraroodpaneel hebt gevonden. Gebruik hiervoor de bijgeleverde sjabloon. De ophanging kan horizontaal of verticaal worden gedaan.
- Boorgaten moeten worden gemaakt met een boormachine die geschikt is voor de muur (8 mm). Gebruik voor de montage alleen het meegeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen, schroeven, rubberen schijven). De boordiepte moet 60+ mm zijn.
- Duw de pluggen na het boren tot aan de aanslag in de geboorde gaten. Steek vervolgens de meegeleverde schroeven door de rubberen ringen en schroef de schroeven samen met de rubberen ringen in de pluggen totdat de rubberen ringen strak tegen de muur aan zitten, zonder spanning.
- Om het NAXIS verwarmingspaneel op te hangen, geleidt u tegelijkertijd de schroefkoppen door de ronde gaten van de ophangconsole. Druk het NAXIS verwarmingspaneel gelijkmatig tegen de weerstand van de rubberen schijf en trek het paneel omlaag tot de aanslag van de geleide sleuf.

Door de druk van de rubberen schijf wordt het verwarmingspaneel van het NAXIS paneel snel gefixeerd en beveiligd tegen onbedoeld losraken.



## 2.2. Instructies voor plafondmontage

- Open de doos voorzichtig en controleer op volledigheid volgens de onderdelenlijst.
- Zodra u de geschikte montageplaats heeft gevonden voor uw NAXIS infraroodverwarmingspaneel, markeert u de gaten met behulp van de meegeleverde montage/boor sjabloon.
- Steek na het boren (met een diepte van meer dan 60 mm) de meegeleverde pluggen tot de aanslag in het boorgat. Schroef de plafondmontageconsole stevig vast met de meegeleverde schroeven.
- Haak na het elektrisch aansluiten het NAXIS infraroodpaneel aan een lange zijde in de gemonteerde plafondconsole.
- Duw nu de nog steeds losse kant van het NAXIS paneel tegen de montagebeugel tot het veerbeen hoorbaar in de meegeleverde houder klikt. Uw infraroodpaneel NAXIS hangt nu veilig en kan niet los raken door onzorgvuldige, ongewenste manipulatie.
- Om het paneel te verwijderen, drukt u aan een lange kant op het paneel terwijl u het paneel naar beneden trekt. Zo kan de houder worden losgemaakt van het veerbeen. Door het verder naar de zijkant te bewegen, komt het paneel helemaal los.

Als de infraroodpanelen van NAXIS op andere wand- / plafondoppervlakken (zoals gipsplaat) moeten worden gemonteerd, moeten geschikte en goedgekeurde deuvels en schroeven worden gebruikt.

### Technische wijzigingen voorbehouden!

## 3. Garantie

- De infraroodpanelen van NAXIS zijn volgens de laatste stand der techniek gemaakt van hoogwaardige materialen.
- De garantieperiode voor NAXIS infraroodpanelen is 12 jaar vanaf de datum van aankoop / factuurdatum. Een uitzondering hierop is de serie Basic Line, hier is de garantie 6 jaar vanaf de aankoop / factuurdatum. Vooropgesteld dat het paneel naar behoren is geïnstalleerd en gebruikt.

- Binnen de garantieperiode zullen eventuele materiële gebreken gratis worden hersteld door vervanging van de defecte onderdelen door NAXIS New Energy Concepts GmbH na het overleggen van de aankoopfactuur.
- Naxis behoudt zich het recht voor om, indien nodig, het verwarmingspaneel te vervangen door een nieuw paneel. De koper moet het apparaat met de bijgevoegde rekening op eigen kosten en goed verpakt naar NAXIS New Energy Concepts GmbH terugsturen.
- Na het controleren en accepteren van de aanspraak op garantie, zal het NAXIS Infraroodpaneel zo snel mogelijk worden gerepareerd of vervangen. Verdere aanspraken op mogelijke gevolgschade zijn in principe uitgesloten.
- Geen garantie kan worden gegeven als:
  - het infraroodpaneel van NAXIS kapot is gegaan door een mechanische beschadiging of
  - de elektrische componenten zijn beschadigd door kortsluiting of overmatige netspanning of
  - de infraroodpanelen van NAXIS zijn geopend door onbevoegden of
  - de inkoopfactuur niet geleverd is of
  - de montage-instructies niet volledig zijn nageleefd of
  - de NAXIS infraroodpanelen voor andere doeleinden zijn gebruikt.

## 4. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de NAXIS Infraroodproducten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen en normen:

**2004/108/EG** Elektromagnetische compatibiliteit  
**2006/95EG** Laagspanningsrichtlijn



Product Service



EN60335-1

Directie  
 NAXIS New Energy Concepts GmbH.



# NAXIS ИНФРАКРАСНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ

## РУКОВОДСТВО ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 1. Предупреждения

- **Внимание:** перед монтажом отопительной панели NAXIS проверьте устройство на возможное наличие механических повреждений (при транспортировке).
- Начинайте эксплуатацию устройства только после внимательного прочтения руководства.
- Фиксированные электрические соединения должны выполняться исключительно уполномоченными на это специалистами. Ввод нагревательных панелей NAXIS в эксплуатацию должен выполняться только лицами, обладающими соответствующими физическими и психическими способностями. Отопительные панели NAXIS должны устанавливаться в подходящем месте, вне досягаемости маленьких детей или нуждающихся в опеке лиц.
- Части отопительных панелей NAXIS могут сильно нагреваться – существует опасность ожогов!
- В случае повреждения сетевого кабеля он должен заменяться квалифицированным специалистом или производителем.
- Отопительные панели NAXIS ни в коем случае нельзя перемещать, держа за кабель сетевого питания.

Во избежание скопления тепла, которое может иметь непредсказуемые последствия, отопительные панели NAXIS ни в коем случае нельзя накрывать во время работы (например, сушить на них одежду).

Поверхности отопительных панелей NAXIS можно очищать в выключенном состоянии слегка влажной тканью и стандартными бытовыми моющими средствами. Для очистки ни в коем случае нельзя использовать абразивные инструменты, так как в этом случае возможно повреждение высококачественных поверхностей.

Отопительные панели NAXIS ни в коем случае нельзя подвергать воздействию высокой влажности в течение длительного времени.

Все электрические провода должны быть в безупречном состоянии и не должны иметь никаких повреждений.

В случае сомнений обращайтесь к специалисту-электрику или производителю.

### 2. Указания по монтажу

#### 2.1. Инструкция по настенному монтажу

- Осторожно откройте картонную коробку и проверьте комплектность согласно прилагаемому перечню деталей.
- Определите подходящее место для монтажа Вашей инфракрасной панели NAXIS, наметьте отверстия для сверления. Подвешивание может осуществляться в горизонтальном или вертикальном положении.
- Отверстия необходимо сверлить при помощи подходящего для стены сверла (8 мм). Для монтажа используйте исключительно прилагаемый крепежный материал (дюбели, винты, резиновые шайбы). Глубина сверления должна составлять не менее 60 мм.
- Просверлив отверстия, вставьте в них дюбели до упора. Затем вставьте прилагаемые винты через резиновые шайбы и ввинтите их в дюбели так, чтобы резиновые шайбы плотно прилегали к стене без напряжения.
- Для подвешивания отопительной панели NAXIS одновременно вставьте головки винтов через круглые отверстия подвесной консоли. Равномерно прижмите отопительную панель NAXIS, преодолевая сопротивление резиновых шайб, и потяните панель вниз до упора направляющего паза.
- Благодаря давлению резиновой шайбы отопительная панель NAXIS быстро фиксируется и предохраняется от случайного падения.

#### 2.2. Инструкция по потолочному монтажу

- Осторожно откройте картонную коробку и проверьте комплектность согласно прилагаемому перечню деталей.
- Определив подходящее место для монтажа инфракрасной отопительной панели NAXIS, разметьте отверстия для сверления, используя прилагаемую консоль для потолочного монтажа. Просверлив отверстия (глубиной не менее 60

мм), вставьте в них прилагаемые дюбели до упора. Теперь плотно привинтите консоль для потолочного монтажа с помощью прилагаемых винтов.

- После электрического подключения навесьте инфракрасную панель NAXIS с продольной стороны на установленную потолочную консоль.
- Прижмите свободную сторону панели NAXIS вверх к монтажной консоли так, чтобы пружинная цапфа зафиксировалась в предусмотренном для этого креплении с характерным звуком. Теперь Ваша инфракрасная панель надежно подвешена и не может отсоединиться из-за случайных неосторожных действий.
- Для снятия панели нажмите на ее продольную сторону и одновременно потяните панель вниз. В этом случае крепление высвобождается из пружинной цапфы. При дальнейшем смещении вбок панель высвобождается полностью

При необходимости установки инфракрасных панелей NAXIS на стене/потолке из другого материала (например, гипсокартон), используйте подходящие и допущенные дюбели и винты.

#### Возможны технические изменения!

### 3. Гарантия

- Инфракрасные панели NAXIS изготовлены из самых высококачественных материалов в соответствии с самым современным уровнем развития техники.
- Срок гарантии на инфракрасные нагреватели NAXIS составляет 12 лет с даты покупки/выставления счета, за исключением серии Basic Line, гарантийный срок для которой составляет 6 лет с даты покупки / выставления счета. Гарантия действует при условии правильного ввода в эксплуатацию и использования инфракрасных панелей NAXIS.
- В течение гарантийного срока NAXIS New Energy Concepts GmbH бесплатно устраняет дефекты материала путем замены дефектных деталей при условии предъявления счета/чека на купленный товар.

- Мы сохраняем за собой право при необходимости заменить отопительную панель на новую. Покупатель должен за свой счет отправить устройство компании NAXIS New Energy Concepts GmbH хорошо упакованным, с прилагаемым счетом.
- После проверки и подтверждения гарантийной претензии инфракрасная панель NAXIS в кратчайшие сроки будет отремонтирована или заменена. Выходящие за эти рамки претензии по поводу возможного косвенного ущерба исключены.
- Гарантийные претензии не признаются, если:
  - инфракрасные панели NAXIS разрушены вследствие механического повреждения или
  - электрические компоненты повреждены вследствие короткого замыкания или повышенного сетевого напряжения, или
  - если инфракрасные панели вскрывались неуполномоченными лицами, или
  - если отсутствует счет за купленный товар, или если инструкция по монтажу соблюдалась не в полном объеме, или
  - если инфракрасные панели NAXIS применялись не по назначению.

### 4. Заявление о соответствии

Настоящим мы заявляем, что инфракрасные нагреватели NAXIS, к которым относится данное заявление, соответствуют следующим директивам и стандартам:

**2004/108** Электромагнитная совместимость  
**2006/95** Низковольтное оборудование



Product Service



EN60335-1

Руководство компании  
 NAXIS New Energy Concepts GmbH.

**NAXIS<sup>x</sup>**  
NEW  
ENERGY  
CONCEPTS

---

**NAXIS New Energy Concepts GmbH**  
Pischeldorfer Straße 130  
9020 Klagenfurt am Wörthersee, Austria  
T +43 463 430102  
office@naxis-energy.com  
www.naxis-energy.com